

MARCHE MONDIALE DES FEMMES

BULLETIN DE LIAISON

Volume 17 – Numéro 7 – Novembre 2014

Éditorial

Seulement deux mois nous séparent de la fin de l'année, et, sous la frénésie qui caractérise cette période, nous dirigeons notre regard et concentrons nos énergies pour préparer l'année prochaine. 2015 sera en effet une année importante pour notre mouvement, et va de fait demander beaucoup d'énergie et beaucoup de travail commun.

L'année prochaine, nous célébrons notre 4ème Action Internationale, et ensemble, nous élèverons la voix pour crier: "Tant que toutes les femmes ne seront pas libres, nous serons en Marche!" Femmes de toutes les régions de la planète redoublons nos efforts pour coordonner nos actions et planifier nos activités. Les rencontres de coordination se succèdent en Europe, en Afrique, dans les Amériques, etc... Le Comité International, réuni à Johannesburg, se concentre sur la préparation des documents stratégiques qui soutiendront nos actions et la mobilisation sociale pour être sûres que nos soeurs de chaque territoire soient impliquées.

Notre diversité est notre force. Nous savons que, malgré des déguisements divers, nous, femmes, souffrons des mêmes attaques du système patriarcal et capitaliste, et nous résistons, mais avec des stratégies très similaires. Pour cela, nous devons continuer à travailler en solidarité, et à communiquer pour informer nos soeurs du mouvement, de nos alternatives féministes, de construire nos réseaux et de fortifier nos alliances et notre formation politique féministe. Nous espérons que les informations de ce bulletin vous remplissent d'énergie pour continuer la route d'un pas plus sûr et plus fort.

Depuis le Secrétariat International, nous vous encourageons à continuer à envoyer des informations au sujet des différents processus sur lesquels vous travaillez, pour que, ensemble, nous puissions grandir et que nous fassions de la 4ème Action Internationale un moment clé de l'histoire de la MMF.

INTERNATIONAL

Johannesburg, siège de la prochaine rencontre régionale africaine et deuxième rencontre annuelle du Comité International

Du 17 au 19 novembre plus de 30 déléguées de 21 pays africains seront à Johannesburg pour débattre et discuter tout d'abord de l'avancée de notre mouvement dans la région, puis de la préparation de la 4ème Action Internationale de la Marche Mondiale des Femmes (MMF) dans le continent. Sous le slogan "Construire le mouvement féministe en Afrique pour transformer la vie des femmes", les Coordinations Nationales (CNs) auront la possibilité d'exposer un rapport concernant l'état de lieu de la MMF dans leur territoire, pour réfléchir ensemble sur les possibilités de travailler ensemble, pour la mobilisation des groupes participants, la création de nouvelles CNs, et

l'échange d'idées pour le financement des activités de la Marche.

Après, le 20, 21, 22 et 23 novembre, le Comité International se réunira pour effectuer sa deuxième rencontre ordinaire 2014. Le thème central sera la préparation de la 4ème Action, sous divers angles tels que la communication, les différents projets régionaux, la révision des textes d'appui à l'Action, etc. D'autres questions fondamentales aussi pour le mouvement, comme le Plan Stratégique et les futures demandes liées à nos alliances stratégiques seront discutées lors de cette réunion.



Europe: caravane féministe, appel à l'action et autres nouvelles relatives à la 4ème action internationale

Du 10 au 12 octobre, 60 femmes de 18 pays ont pris part à la rencontre de la coordination européenne de la Marche mondiale des femmes, qui a eu lieu à San Sebastian (Donostia) au Pays Basque. L'ordre du jour de ce meeting était centré sur un échange relatif au contexte socio-économique et politique au niveau continental; sur l'état, dans chacun des pays, de la préparation de la 4me action internationale de la MMF; sur les aspects pratiques de la caravane et la préparation d'un appel commun pour inviter les femmes à rejoindre cette action (cliquer [ici](#) pour le lire). La coordination nationale de la MMF turque a présenté en détail ses plans et a demandé que la caravane parte le 8 mars de la région kurde (lire détails plus bas).

Renforcer et élargir la MMF

L'organisation d'une caravane à travers l'Europe, comme un des éléments de l'action européenne de la MMF, a été proposée lors de la 9me rencontre internationale au Brésil. Les objectifs de cette caravane ont été définis en octobre 2013 lors de la rencontre européenne de la MMF en Belgique. Pendant la rencontre européenne au pays basque, nous avons à la fois approfondi ces objectifs et pu discuter une proposition concrète relative au fonctionnement de la caravane, développée et présentée par le Réseau des jeunes féministes MMF d'Europe.

La caravane comporte trois dimensions. Les arrêts locaux sont un des points fondamentaux de cette action; ils pourront se dérouler selon différents modèles, construits de façon autonome par les coordinations nationales (CNS) ou en relation directe avec les militantes qui conduiront cette caravane à travers l'Europe. Ces arrêts sont des moments importants pour concrétiser nos actions de formation populaire féministe ou pour témoigner des luttes et actions féministes qui se déroulent dans nos pays et régions. Ce sera l'occasion d'organiser des ateliers avec des femmes de la base, des manifestations de rue, des plénières, des conférences de presse, des activités culturelles, etc.

Une deuxième dimension de cette caravane est l'espace de vie concret et les échanges qu'elle permettra entre les femmes qui feront le travail permanent, et le suivi, en rassemblant et en diffusant les expériences de luttes et de résistances féministes qu'elles pourront collecter au cour de leur voyage. Une troisième dimension sera apportée par les caravanes organisées au niveau national qui rejoindront, pour quelques jours, la caravane formée par le groupe des femmes qui, elles, voyageront de façon plus permanente d'un pays à l'autre tout au long de cet itinéraire européen.

Plusieurs groupes de travail de la caravane, conduits par le réseau des jeunes féministes de la MMF, existent déjà, comme par exemple ceux de la préparation des activités, la communication ou la souveraineté alimentaire.

Renforcement des luttes et alternatives locales

Lors du débat public "Femmes en résistance contre

Buts de la caravane*

- Relier les groupes participants de la MMF des différents pays;
- Collecter la mémoire des actions et résistances féministes dans les lieux où nous vivons pour les transmettre à d'autres femmes lors des futurs arrêts de la caravane;
- Collecter la mémoire des luttes des femmes pour les rendre visibles et pour mettre en évidence leur caractère global et intergénérationnel;
- Établir des liens avec d'autres groupes de femmes qui souhaitent prendre part activement à la Marche mondiale des femmes;
- La caravane est aussi un lieu d'apprentissage permanent, de partage et de créativité, comme aussi un processus de construction d'alliances.

* Tels que nous les avons discutés au Pays basque. Pour plus d'informations, lire aussi le rapport de la rencontre européenne en Belgique.

l'austérité et les politiques néolibérales", le 10 octobre, des femmes de Grèce, du Kurdistan, du Pays Basque, de Pologne et du Portugal, ont montré comment le néolibéralisme et le conservatisme sont liés concrètement dans leur pays, du fait des politiques d'austérité qui ont pour seuls résultats l'augmentation de la pauvreté et de la violence contre les femmes. Et, d'un autre côté, elles ont montré comment les femmes résistent et proposent des alternatives à ces politiques d'austérité. Sultan Safak, d'Amed (Dyabarkir, Kurdistan turc), a présenté la résistance du peuple de Kobane (Rojava), à la frontière entre la Syrie et la Turquie, qui est en lutte pour maintenir son autonomie face aux forces de l'Etat islamique, complices du gouvernement turc et des pouvoirs occidentaux impérialistes. Elle

Galería de fotos del encuentro del País Vasco



Photo de groupe de la rencontre



Débat public "Femmes en résistance contre l'austérité et les politiques néolibérales"



Plénière

nous a expliqué que depuis juillet 2012, à Kobane, les habitants ont mis en place un système de coexistence pacifique entre les communautés, une coexistence fondé sur la solidarité, et un ample engagement des femmes.

Pour renforcer et rendre visibles toutes ces résistances et alternatives, pour exprimer notre solidarité entre femmes, la MMF Turquie est en train de s'organiser pour que le départ de la caravane européenne se fasse au Kurdistan turc (normalement au départ de Mardin), le 8 mars 2015. A partir de là, la caravane passera dans différentes villes en Turquie et arrivera autour du 15 mars à Izmir. Ensuite, la caravane ira en Grèce et vers les autres pays d'Europe de l'est et de l'ouest. Une forte présence internationale est attendue au moment du départ, avec des délégations organisées par les différentes Coordinations Nationales (CNs). Plus de détails sur les activités et les possibilités de participation seront envoyés dans les prochains mois aux CNs. Cliquez pour lire la [déclaration de la MMF de solidarité avec les femmes kurdes en résistance](#).

Un campement de militantes féministes, partageant les résistances contre les mesures d'austérité et le capitalisme néo-libéral exploitant le travail des femmes - autant formel qu'informel (productif et reproductif) - devrait avoir lieu en Pologne pendant l'été, probablement en juillet.

La dernière étape de la caravane sera au Portugal, entre le 12 et le 17 octobre. Ce sera l'autre rencontre principale de la MMF Europe lors de laquelle l'ensemble des CNs sont attendues. Les détails sur le programme de ces deux moments clés seront élaborés par les CNs turque et portugaise.

L'itinéraire de la Caravane et le calendrier provisoire

Après de nombreuses consultations des CNs, le réseau des jeunes féministes de la MMF a présenté un premier projet d'itinéraire et d'étapes pour la caravane. Les CNs ont transmis leurs actions

nationales et les moments où elles souhaitent accueillir la caravane. Six grandes routes ont été planifiées (voir la carte)

Pour plus de détails sur la 4ème action internationale en Europe et dans le monde :

<http://www.marchemondiale.org/actions/2015> (site provisoire). Pour les questions sur les possibilités d'investissement lors des différents moments, envoyez un e-mail : femvan@marchemondiale.org.

L'ITINÉRAIRE PROVISOIRE DE LA CARAVANE

8 a 15 Mars	Turquie (Mardin, Diyarbakir, Antiokya, Antalya, Mugla, Izmir)
Fin Mars à Avril	Grèce / Bulgarie / Balkans / Roumanie (l'ordre n'a pas encore été défini)
Mai-Juin	Italie > Suisse (du 14 au 25 mai) > France (6 et 7 juin à Nantes) > Belgique
Juillet-Août	Pologne (camp féministe) > Allemagne (Festival des femmes à la fin de juillet, à Franckfort) > Autriche
Septembre - Octobre	Italie > France (19 septembre, Marseille) > Catalogne > Pays Basque > Galice > Portugal
12 a 17 Octobre	Portugal



Pour voir une carte mise à jour: <http://mapq.st/1zNMAKO>

AFRIQUE

La Marche Mondiale de las Mujeres en la Cúpula de los pueblos de la SADC

Le salon de la foire internationale de Bulawayo, la deuxième plus grande ville de Zimbabwe, a été le siège du dernier sommet des peuples de la région australe de l'Afrique, les 15 et 16 août derniers. Environ 2.500 personnes membres de différentes organisations de la base, de mouvements et organisations religieuses de nombreux pays de la région se sont réunies pour débattre, construire des alliances et des alternatives de façon collective.

Le sommet des peuples s'est tenu, comme chaque année, de manière parallèle au sommet des chefs d'état de la région, pour rappeler aux dirigeants de la zone et du monde entier qu'il n'est pas possible de faire de la politique sans la participation des citoyens.

La rencontre a démarré avec une séance culturelle de bienvenue aux participant(e)s et avec des messages de solidarité avec le peuple palestinien et les nombreux(les) activistes de Swaziland emprisonné(e)s pour avoir exprimé leurs avis politiques et exigé la démocratisation du pays.

La devise du sommet - "Réclamons une SADC pour les peuples: les ressources de la SADC pour les gens de la SADC" - exprime notre position politique, opposée au régionalisme imposé qui dicte un agenda de développement dirigé par les intérêts des grandes corporations et entreprises et rend invisibles les besoins des personnes et le développement humain des peuples. L'événement d'ouverture a été suivi par le travail en commissions, structuré autour des sujets centraux de l'agenda de la région, dont les conclusions principales ont été intégrées dans le Communiqué du Sommet, remis au Sommet des Chefs d'État aux Chutes Victoria.

La Marche Mondiale des Femmes, à travers les Coordinations Nationales de Zimbabwe et Mozambique, accompagnées par une partie du Secrétariat International, a participé aux groupes de discussion « Féminisme et construction du mouvement dans la région », « Énergie, industrie de l'extraction et changement climatique » et « Réclamons la dignité des femmes dans la région SADC ». Les trois groupes de discussion avaient des points en commun, tels que le souci lié à la violence croissante envers les femmes, les conséquences irréparables sur la vie des femmes des mariages forcés et des grossesses chez les adolescentes,

le manque d'espaces de participation et représentation pour les femmes, ainsi que l'usurpation de terres et d'autres projets agricoles qui mettent gravement en danger la souveraineté alimentaire des communautés et des familles.

Pour conclure, les commissions ont présenté une série de revendications des femmes aux Chefs d'État de la région. L'exigence de mettre fin au système patriarcal et aux



normes culturelles sexistes et discriminatoires qui oppriment les femmes, limitent leurs droits et entravent leur autonomisation a été le message principal des groupes de travail. En outre, l'importance du droit des femmes à la propriété des terres a été soulignée, ainsi que celle de la disponibilité de ressources financières pour le développement de l'agriculture locale et l'accès aux marchés, afin de promouvoir l'indépendance économique et la souveraineté alimentaire des familles et communautés.

Par ailleurs, le besoin de renforcer la législation pour protéger les femmes, leurs corps et leur dignité a également été discuté, tout en dénonçant les graves lacunes dans la mise en œuvre de la législation et des politiques de promotion de l'égalité des sexes et de la protection des filles et des femmes contre la violence.

L'absence de progrès dans la mise en œuvre du protocole de libre circulation de la SADC a été sévèrement critiquée; de nombreuses difficultés ont été rapportées, ainsi que le harcèlement des douaniers

et des agents frontaliers, ce qui rend extrêmement difficile la mobilité des femmes dans la région, empêchant souvent leur travail en réseau et l'articulation du mouvement. Les groupes ont exigé également à leurs leaders un engagement réel pour mettre fin au trafic sexuel et à la traite des personnes, qui affecte les femmes et les filles de façon beaucoup plus alarmante.

Le sommet a été clôturé le 16 août, avec la commémoration du deuxième anniversaire du massacre de Marikana, où 34 mineurs qui

manifestaient pour un salaire digne ont été brutalement assassinés par la police sud-africaine. Ensuite, la lecture de la Déclaration de Bulawayo a été conclue avec des mots qui renforcent notre engagement de lutte jusqu'à ce que nos demandes soient mises en place. Finalement, la traditionnelle Marche des Peuples a parcouru le centre de la ville jusqu'à l'hôtel de ville, pour porter nos messages aux représentants du gouvernement du Zimbabwe. Ainsi, « tant que toutes les femmes ne seront pas libres, nous serons en marche! »



Femme sahraouie, symbole de force

Les femmes sahraouies des zones occupées sont devenues cible de répression et souffrent chaque jour des affrontements et des violences de la part de l'armée marocaine. Beaucoup de femmes ont été violées et brutalement assassinées; les prisons marocaines regorgent de femmes sahraouies, dont le seul délit est d'avoir organisé des manifestations pacifiques pour la défense de leurs droits. Certaines sont en prison depuis plus de 10 ans et d'autres ne pouvant pas supporter les conditions inhumaines imposées, tombent malades physiquement et psychologiquement.

Cependant, les femmes sahraouies montrent une grande force et renforcent leur position à l'intérieur des différentes sphères de la vie sociale, économique et politique...contribuant énormément à la construction de la société sahraouie et en réclamant plus de justice ainsi que de démocratie participative et sociale. Dans la société sahraouie, les femmes ont un rôle prédominant dans les secteurs de l'éducation, la santé et la gestion des camps de réfugiés. Ce sont elles qui les gèrent, instruisent les enfants, assurent le fonctionnement des dispensaires, contrôlent les crèches et écoles et conduisent une grande partie de l'administration.

Depuis la dernière décennie, les femmes occupent de plus en plus de places dans le sommet du Front Polisario. Elles ont aussi renforcé leurs positions dans des postes de prise de décisions dans la République arabe sahraouie démocratique (RASD) et amélioré notamment leur niveau de formation et

professionnelle. Ceci est évident par exemple, dans les changements vécus au sein de l'Union Nationale de femmes Sahraouies (UNMS), qui dans son agenda de travail pour l'indépendance nationale a inclus les objectifs liés aux besoins spécifiques des femmes, la



lutte pour l'émancipation et des relations de genre plus équitables entre les sexes.

Parmi les objectifs de la UNMS se trouvent les suivants:

En raison des dures conditions d'exil et de refuge que la population sahraouie doit supporter, ainsi que le prolongement prévisible du conflit, puisqu'aujourd'hui aucune solution n'est visible à l'horizon, la coopération entre différentes organisations et mouvements sociaux se rend alors nécessaire. Ainsi l'UNMS comme coordination nationale sahraouie de la Marche Mondiale des Femmes, continuera sa lutte active pour la défense des corps et des territoires des femmes et des filles sahraouies.



“Les femmes sahraouies se préparent à vivre en paix, mais en tant que femme, il y a encore devant beaucoup de conquêtes à réaliser et à consolider”.

Pour plus d'information et pour appuyer la cause avec des manifestations de solidarité, vous pouvez contacter: Chaba Seny (email: chaba.seini@yahoo.es).

Objectifs de la UNMS:

- Sensibiliser toutes les femmes sur leur position dans la société et leur rôle dans l'indépendance nationale.
- Les conscientiser sur les droits sociaux et politiques afin de promouvoir leur participation efficace à présent et à l'avenir.
- Lutter pour l'émancipation de la femme, soutenant les envies de celle-ci d'approfondir ses connaissances et sa formation politique et professionnelle.
- Orienter les femmes sur le rôle à assurer dans la nation Sahraouie indépendante et préserver les réussites obtenues dans le processus de libération nationale.
- Approfondir sur le rôle de la famille, en particulier au niveau de l'éducation égalitaire entre filles et garçons, sur le principe du respect et de l'égalité à l'intérieur de la société.
- Conscientiser les femmes sur l'importance de la prévention dans le domaine de la santé.
- Promouvoir des actions de solidarité avec leurs compatriotes des zones occupées, victimes des agressions marocaines qu'elles doivent affronter, ainsi que les violations des droits humains.

EUROPE

MMM en Suisse: formation, solidarité et action sont des axes de mobilisation

Depuis la fin du mois d'août, la Coordination Nationale de la MMF en Suisse participe à un projet innovant de coopération solidaire, dont l'axe principal est l'échange de compétences entre activistes du Sud (MMF Brésil) et du Nord (MMF Suisse). Comme partie de ce processus, des réunions avec des groupes de femmes ont eu lieu à Berne, Neuchâtel, Genève, Fribourg, La Chaux de Fonds et Lugano. Celles-ci ont eu un caractère multiple, de la présentation et information



de la MMF comme mouvement permanent et la discussion des démarches concrètes pour la préparation des actions de 2015, jusqu'au débat sur le contexte national et mondial et la préparation d'actions particulières en tant que MMF face au contexte suisse.

Dans le cadre de l'action de 2015, les suisses s'organiseront autour de quatre moments principaux: : une manifestation nationale le 7 mars à Berne;

l'échange des semences et les semailles le 8 mars pour les cueillir vers la fin de l'action le 17 octobre ; des actions de dénonciation du rôle des transnationales dans la monopolisation de la force de travail et des droits des travailleuses dans le monde entier, le 24 avril . Finalement, l'accueil de la caravane féministe européenne, qui sera en Suisse entre le 14 et le 25 mai. L' idée c'est que la caravane soit reçue dans la frontière entre l'Italie et la Suisse italienne, qu'elle traverse ensuite la Suisse allemande avec des actions de dénonciation contre les multinationales et contre la violence vers les femmes, pour enfin arriver à Genève dans un grand moment de rencontre nationale de la MMF Suisse, accompagné d'ateliers de formation, de manifestation, d'activités culturelles et d'échanges avec les membres de la caravane.



Formation et alliances

La formation pour l'action a été l'une des composantes fondamentales des rencontres en Suisse. Un des ateliers réalisés a eu comme thème central la souveraineté alimentaire depuis la perspective des femmes. Pendant celui-ci, on a signalé comment les femmes font la sélection, la maintien et le transfert de la diversité de semences, bien commun de l'humanité, et comment cette activité se voit menacée par l'imposition de l'agriculture industrialisée, basée sur la vente d'organismes génétiquement modifié, associée à la vente de pesticides et de paquets de financement qui diminuent l'autonomie des petites et petits agriculteurs, les rendant dépendants.

L'atelier s'est vu animé aussi par la camarade Ulrika Minkner, paysanne, membre de Uniterre/Via



Campesina, mouvement allié de la MMF dans le monde entier. Elle nous a raconté comment les agricultrices en Suisse font face à la violence dans leurs foyers, au manque d'accès aux moyens de production et comment elles s'engagent dans la lutte pour la souveraineté alimentaire. À la fin septembre, Uniterre a lancé une proposition d'initiative nationale qui vise à inscrire la souveraineté alimentaire dans la constitution et promouvoir une restructuration profonde de la politique agricole dans le pays, dont bénéficiera surtout la production locale. Plus de 120.000 signatures

doivent être collectées pour que la consultation puisse avancer. Les actions de la MMF actuelles et vers 2015 sont des moments de sensibilisation et de promotion de cette initiative.

“Batucada” (tambours) pour combattre la xénophobie

Autre façon de rassembler les femmes et discuter du contexte national a été à travers les ateliers de “batucada” , où nous avons élaboré les instruments, les consignes, les chansons et affiches contre l'initiative Ecopop. Sous des arguments de défense de

l'environnement et la réduction de la croissance, cette initiative cherche à fermer les frontières aux immigrants, issus des pays plus pauvres et en guerre. Dans les ateliers, la création des consignes qui déconstruisent les faux arguments d'Ecopop, signalent leur caractère raciste, xénophobe, machiste et capitaliste. Elles ont été chantées dans une manifestation organisée dans la capitale fédérale, Berne, le 1er novembre.

MOYEN ORIENT-MONDE ARABE

Préparatifs du Forum Social Mondial (FSM) au milieu des élections législatives en Tunisie

La Tunisie, siège du prochain Forum Social Mondial, qui aura lieu du 24 au 28 mars 2015, est en train de vivre ces jours-ci une activité frénétique dans le contexte des élections législatives du 26 octobre, presque quatre ans après le début du printemps arabe et qui sont des préliminaires des présidentielles qui s'effectueront en décembre. On a annoncé récemment la victoire du parti séculaire Nidaa Tounes, face à son

principal opposant, le parti islamiste Ennahda. Les camarades de la MMF, et d'autres organisations et mouvements de la société civile ont été très actives et engagées dans la campagne d'observation électorale et participent des actions de solidarité avec les candidates féministes, encourageant la mobilisation des femmes pour voter, etc.

Le FSM se prépare dans ce panorama politique complexe. Le 31 octobre et le 1er novembre, le Conseil International (CI) du Forum Social Mondial s'est réuni pour avancer dans les préparatifs. Souad Mahmoud et Wilhemina Trout (via Skype), ont été nos déléguées à

la réunion. En plus de la question de préparation du FSM, la discussion a concerné l'évolution du forum, ainsi que l'organisation et distribution de tâches entre le CI et le Secrétariat du FSM.

ALLIANCES ET MOBILISATIONS

Mouvements sociaux mobilisent: Changeons le système et pas le climat!

Près de 130 délégations de différents pays et réseaux de mouvements sociaux se sont donné rendez-vous du 14 au 18 juillet au Venezuela, pour discuter des actions autour du changement climatique. Emilia Castro (Québec) et Rosa Guillén (Pérou) ont participé pour la MMF.

Pour donner suite à ce processus, une autre réunion s'est effectuée à Caracas du 4 au 7 novembre, avec la participation des ministres responsables de l'Environnement des pays membres des Nations Unies, tandis qu'une rencontre parallèle des mouvements sociaux a eu lieu.

Les Coordinations Nationales (CNS) du Brésil et du Pérou, avec Tica Moreno et Rosa Guillén, participent de

manière très active et contribuent aux analyses et pratiques avec nos orientations féministes, lors des réflexions soulevées. Ce calendrier s'achève cette année avec la XXème conférence des partis sur le changement climatique (COP-20) des Nations Unies, qui rassemblera de nombreux chefs d'état à Lima - Pérou du 9 au 12 décembre. Parallèlement à cet événement de haut niveau, du 8 au 11 décembre aura lieu le Sommet des peuples, où la MMF avec nos alliés travaillent déjà afin d'avancer dans nos positions et orientations surgies des rencontres internationales du mouvement. Pour plus d'information, veuillez cliquer pour lire la [Déclaration de Margarita sur le changement climatique](#).



Le **Bulletin de Liaison** est un bulletin édité par le Secrétariat International (SI) de la Marche Mondiale des Femmes, et distribué par courriel électronique. **Coordonnées** Rua Vilanawali, 246 • Malhangalene • Maputo • Moçambique • Caixa Postal: 3632 • Tel. +258 21414189 • Fax: +258 21414037 • E-mail : info@marchemondiale.org • Siteweb: <http://www.marchemondialesdesfemmes.org>

Collaborations dans cette édition : Alessandra Ceregatti, Chaba Seini, Emilia Castro, Eva Anadón Moreno **Traduction et révision**: Alessandra Ceregatti, Carine Mansour, Clara Carbutar, Juliet Gryspeerdt, Ioana Pop, Marion Lafon, Marianne Ebel, Monica Salom, Wilhelmina Trout. **Fotos**: Alessandra Ceregatti, Eva Anadón Moreno **Photos**: Acervo SI y SOF, Sevda Karaca, Elif Akgül. Pour **recevoir** ce bulletin, veuillez envoyer un courriel à info@marchemondiale.org avec le sujet « Adhésion bulletin ». Pour **annuler** votre adhésion, veuillez envoyer un e-mail à info@marchemondiale.org avec le sujet « Annulation adhésion bulletin ».